

~~84(2Рос-Комн)6~~
~~10-96~~

84КО
1096

Г. ЮШКОВ

7193к



КОМИ
ГОРОН
СЕРАМ
СОРОН



КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТОК
СРОКОВ ВОЗВРАТА

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич. пред. выдач

З ТМО Т. 250000 З. 1458—90

Г. ЮШКОВ

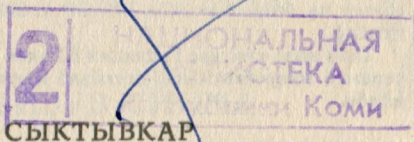
84К00-10-96-5

10-96



1993к

КЫВБУРЪЯС

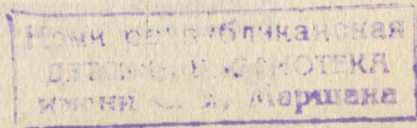


СЫКТЫВКАР

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО

1993

359183



84. 2Рос-Ко
Ю 96



Юшков Г. А.
Ю 96 Коми горён серам сорён. Кывбуръяс. —
Сыктывкар. Коми книжнэй издательство.
1993. — 32 л. б.
ISBN 5-7555-0428-8

Кодлы медся муса серамыд? Да, дерт, налы, код
сёмын на быдмё, кодлөн нюмыс и ай-мамсё тшётп
гаждё.

Тайё выль книгаас Геннадий Юшков бара петкөдлө
серамсё томуловыслысь, петкөдлө коми кывсё ворсё-
дёмён.

Ю 4803310200—009 — 93 м
М 128 (03)—93

84.2Рос-Ко

© Юшков Г. А., 1993
© Клейман В. А. иллюстрации, 1993
© Коми книжнэй издательство, 1993

ISBN 5-7555-0428-8



Да



НЮМЧИРЪЯС

Да

УНА НОГ

Миян Таня уна ног
Кужö воча шуны «ог».
А кор колö шуны «да»,
Артмö сэтшöм сьöкыда!



СЕЙ АКАНЬ

Сейысь акань вöчас Оля,
Сэссия ывлаö и коляс.
Чайтас, овлас сэтöн, но
Войнас зэрас, и оз ло.



ВИЗУВ СИНМА

Визув синма быдмö Юра,
Ставсö аддзö вывти буре.
Но оз аддзы, синтöг олö,
Мыйкö идравны кö колö.

ДА



ВЫЛЬ ВО

Мед эськө Виль воыс
Мойдын моз воӧ!
Кодлы мый колӧ,
Мед сідзи-к и лоӧ.

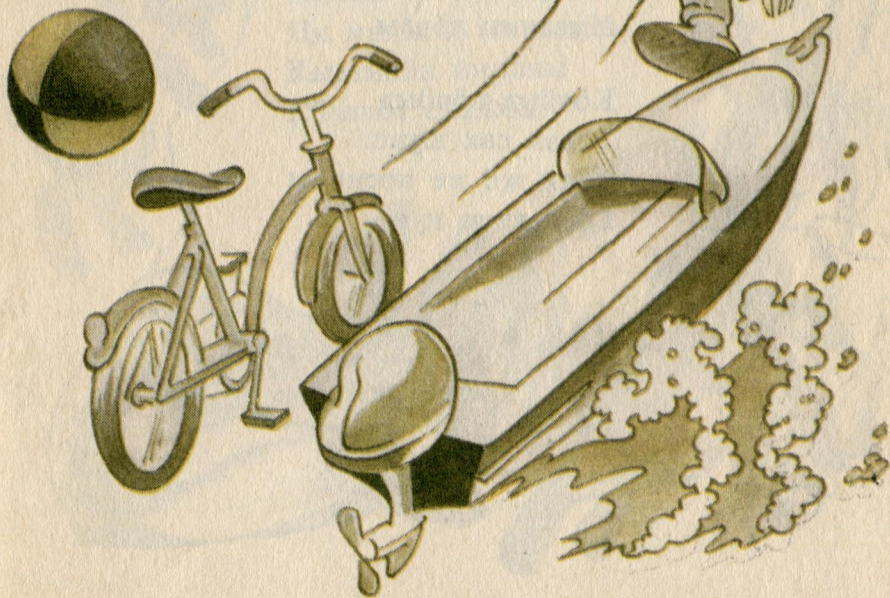
Таняӧс мамыс мед
Нуӧдлас карӧ.
Колялы мамыс мед
Ньӧбас гитара.

Леналы — понпи,
А Мишалы мед
Ньӧбасны ыджыдджык
Велосипед.



Аслым мен колö,
Мед ог ло ме дыш,
Гожöмнас ветлысян
Мотора пыж.

Мед эськö во гөгөр
Сулалö Виль во!
Мед эськö быдöнлөн
Колöмыс збыльмö!






ГӨСНЕЧ

Вадорё турунла
Рөдтөма вөла.
Усьөма лым вылас
Посныдик кöлач.


Сюрөма кöлачыд
Кузь пеля кöчлы,
Зэв уна кöчпилөн
Мусаник пöчлы.

Кöчöйд-пöчöйд
Тадзи сэк шуас:
«Вай жö ме поснили
Гөснечтор нуа.






Мед кӧть и вильшӧсь,
Чирьштны лолӧ,
Налы ӧд чӧскыдыс
Меысь на колӧ».



...Бӧр нин со вӧлаыд
Гортланьыс кайӧ,
Сӧвтӧма турун
Да картаӧ вайӧ.



Сӧмын оз аддзы
Ни матысь, ни ылысь,
Кыдзикӧн йирӧны
Кӧлачсӧ сылысь.





КЫК ПОВТӨМ

Кыкөн, повтөмөсь да ёнөсь,
Петісны кузь туйө.
Видзөдөны: кодкө тонө
Ва гуранөд уйө.

Зіля кокнас курышталө,
Былькъя синмыс вылын.
Ыджыд гыён локтө налань,
Абу нин и ылын.

Өдйө бергөдчисны бөрөн
Туйө петөм ёртъяс.
Уськөдчисны пыдө вөрө,
Кодныс кодсө ордъяс.

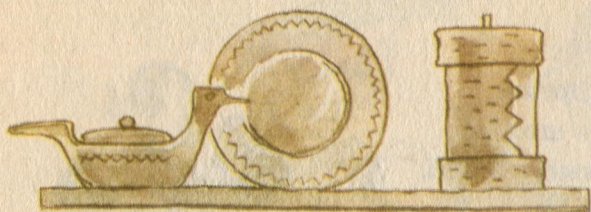
Сюся кывзысьёны ылысь,
Тіралёны быдөн.
«Вак-вак-вак-вак!» — сэки кыліс,
Ва гураныс кытөн.



ВОРСӨМ

Воккөд вөралөмысь ворсім,
Карта сайысь ош гу корсим,
Пывсян дінысь аддзим шомөс,
Миянланьö осьса вомыс.
Шуим: ошкыс узьö сэтөн,
Но мед садьмас да мед петö.
И со вокö лыйны сувтис,
И ме мый вермөмысь увтi.
Сэссия менам лолöй тырис,
Воклöй виччысьлөмыс бырис.
Лыйис бедьнас шомөс вылас,
Узьысь ошкыс медым кылас.
Видзöдам да, кодкө сэтысь
Сувтса гöна лои петысь.
Ми эг повзöй, бөрөн сорөн
Сомын вешйим кильчö дорö.
И сэк казялим да шаньмим:
Вөлөм асланымлөн каньным.





ЫДЖЫД МАМӨ

Ыджыд мамө бурнас
Овлө сэтшөм бур!
Окалас и кутлас,
Малалыштас юр.

Ыджыд мамө скөрнас
Овлө сэтшөм скөр!
Колө пө тэд тасма
Либө вöсни ньөр.

Нюмъялө то сийө,
А то ньөти оз,
Сы вöсна мый овла
Рам и вильышпоз!



КОДІ БУРА СЕЙӨ

Коді бура сэйө,
Быдмө ён да ойөс.
Вадорө көть вөрө
Мунны сійө зіль.
Киыс-кокыс вөрө,
Синъяссө оз тіль.

Коді лёка сэйө,
Оз төд, лун-ө-, вой-ө.
Узьө нисьө олө,
Нюжөдөма чуш.
Гортсьыс петны полө,
Нинөмтор оз куж.

Коді ыджыд паньөн
Сейө шыдтө няньөн,
Лунтыр тэкөд ветлас,
Мудзөмысь оз пов.

Коді сэйө-няргө,
Сійө жеб да варгөс,
Туйвыв ёртыд вылө
Сійө оз и ков.





ПОЛӨМ НИ МУДЗ

Лымйөссөм вөрөд
Ме восьлала лызьөн.
Ме бөрся вөтчөны,
Гашкө на, кызьөн.

Пу йылысь туктаыс
Гылалө пурк.
Пармаас ылын эм
Пожөма чурк.

Быть колө миянлы
Волыны сэтчө.
Олыштам недыр
И гортө бөр лэччам.

Тырөма ловным
И кокным нин рудз.
Но ветлыны шуим —
И полөм ни мудз.

ИЧӨТ ВОК

Менам вок эм, меысь ичөт.
Сөмын сы бөрся и видзөд,
Мед оз мыйкө бара жугөд,
Либө юрсө мед оз люкөд.
Оз и пуксьыв, помся дурө.
А мен сытөг уджыс сюрө:
Тасьтi-пань и, пон и, кань и,
Ыджыд пачын черинянь и —
Ставыс ме вылын. А вокө
Сөмын джодждөра и нокө.
Ачыс нинөм на оз уджав.
Тадзтө өд ме тожө кужа.





ВЕРТОЛЁТ

Вертолёт кő менам вőлі,
Эськő őтнамőн на сőлі.
Весьтас кыпőдчи зев ылő,
Сэсья лəбзьылі зев ылő.
Видзőдалі, кутшőм нюрысь
Турипувйыс унджык сьурас.
Сэсья локті эськő гортő,
Пуксьőдалі уна мортőс.
Нуи найőс аддзőм нюрас,
И мед вотчőны сэн бура.
А то подőн колő мунны,
Туй ылас и кольő лунныс.





ВУГРАСИГӨН

Вуграсигөн ыджыд вок
Тшөктіс меным пуны рок.
Ваас коялам пө роктө,
Унджык черыс мед локтө.
И ме биаси да пуси.
Сэки төд вылө и уси,
Мый ме лунтыр на эг сэйлы,
Мыйла ставсө ваө койны?
И ме панясыштны понді,
Пөлясьомөн вомө конді,
Пөрт пыдөсыс сэсса воис...
Но ог висьтав, мый сэк лоис.





ПӖЛЯН

Гумйысь гора пӖлян
Вӧчис меным пӖльӧ:
На пӧ, колӧкӧ!
Пукси завор вылӧ,
Тутса, медым кылӧ,
Кодкӧ муно кӧ.

Телегаа вӧла
Рӧдтӧ: гур-гур-гур.
Дерт, ог пукав чӧла:
— Тюр-тюр-тюр!

Трактор локтӧ-мургӧ;
Тру-ру-ру.
ПӖлян менам юргӧ:
Ту-лу-лу!

Кукань кайӧ лудсянь,
Баксӧ: — Мум-му-му!
Воча сылы тутса:
— Бу-бу-бу!

Менсьым гора пöлян
Кывліс кань и пон.
Сэсса шуис пöльö:
— Ноко, дугдан он?!
Пöлясин и тырмас,
Колö тöдны садь.
Дöзмöдчан кö дыр на,
Кывъяд петас гадь.

И ме сэсса дугдi,
Он öд мыйкö вöч?!
Пöлян джаджiö пуктi,
Но... сöмын аскиöдз!



7193K

2

НАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
КОМИ

3591837

КОМИ РЕПУБЛИКАНСКАЯ
ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА
ИМЕНИ С. Я. МАРШАКА



КУЗЬ УН

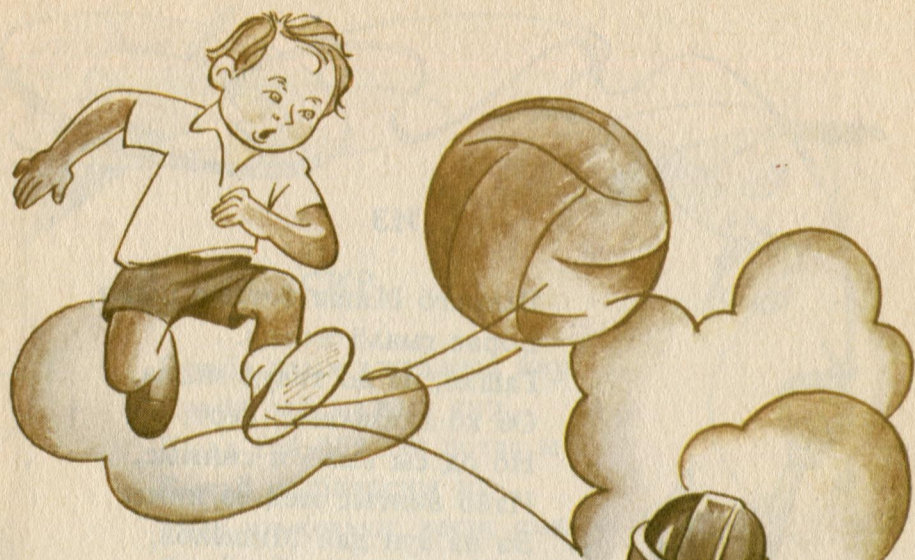
Ывла вылын пемыд,
Асылөдз өз мун.
Сэтөн, пемыд пиас,
Ветлөдлө Кузь Ун.

Корсьö сэтшөм керка,
Кытөн югзьö би,
Кытөн, кылö, бöрдö,
Оз вод ичöt пи.

Видзöдлас кө сийö
Татчö öшинь пыр,
Ковмас сэки узыны
Тэныд воысь дыр.

Ньöти сэк он быдмы,
Арöсыд оз сод.
Бурджык ачyd унмовсь,
Шебрасьöмөн вод.

Гусьöникөн сэсса
Кусöда ме би,
Асылөдз мед сöмын
Узьö муса пи.



ЗОНКАЯС

МОГ

Ывла вылын сідз и тадз
Коля лунтыр жбуткө мач,
Сэсся узьö-нистö.
Но и вöтнас песö кок,
Сылөн сувтöдöма мог
Лоны футболистөн.

ШУДА

Дугдас няргыны мед,
Васьлы ньöбисны мопед.
Öнi сийö шуда,
Гортас этша кутан.
Долыдпырысь журьялö,
Кынöмыс көть гурьялö.






ИЗ

Шльвгё Миша батыс пыжа,
Бёрас гыалё мотор.
Гашкё, оз ло талун мыжа,
Оз кө шпонкаыс, дерт, ор.
Но өд сы вылө и синмыс,
Изйё винтыс мед оз инмы.
Эз на вун дай Мишалён,
Изйыс, төрытъяыс, көн.



СИР

Бужöd улын джуджыд йир,
Сэтөн олö ыджыд сир.
Кыдз тай бöжнас вöчас ыз,
Бытё шыбитасны из.
Мык ни кельчи, весиг сын
Сылөн ёсь пиньысь оз мын.
А вот асьсö он на-й ылöд
Ловъя сам ни кыснан ылö.
Кытөн йирас, он и тöд,
Сы вöсна мый сідзи пöt.
Но ме сійöс, кötь мед мый-а,
Коркö-некоркö да кыя.

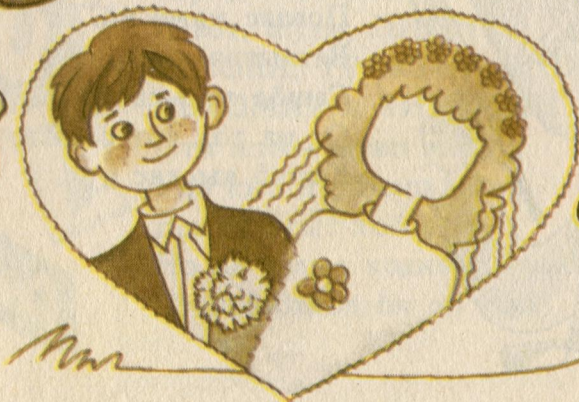


МЫЙ МЕЫСЬ БЫДМАС?

Сетісны меным кө
Пила да чер,
Муні ме вөрө
Да пөрөді кер.

Тракторөн вайи
Да лэпти вьль керка.
Лөсьөді пон,
Шуам, Лыско ли Серко.

Юкмөс на кодйи
Да тшупи на пывсян:
Ваыс мед матын
И кор колө пывсян.



Көдөскө гөтырөн
Босьтi тшөтш дiнө.
Сөмын оз сетны мен
Киө дзик нинөм.

Чер либө пурт —
Ставсө дзебны мед эськө,
Нинөм мед син улө
Меным оз веськав.

Немтор ог уджав,
Куш сөя да ола.
Мый меысь быдмас,
Дерт, тадзитө полан.

ОГ НА ТӨД



Ог на төд ме, кодөн лоа,
Ыджыд арлыдө кор воа.
Гашкө, лоа инженер
Став моторыс кузя.
Гашкө — милиционер,
Мед эз некод гусясь.
Гашкө, лоа агроном,
Оз мед узьсы войыс.
Сямтөм уджлы пукта пом,
Гашкө, лоа сиктса врач:
Висьысьыд тай сюрө.
«Ов да ов на!» — шуа тадз
Пөрысь мортлы бурөн.
Но а коді юө,
Сылы синмас шуа:
«Пальөд потөм куртө,
Он кө, ог и бурдөд!»
А то, гашкө, ферма
Босьтам мамөкөд.
А то-й өтнам верма,
Повзяс мамө кө.
Ветлывла нин өні
Сыкөд, лунысь-лун.
Ог на төд вот сөмын,
Кытчө кыскас дум.



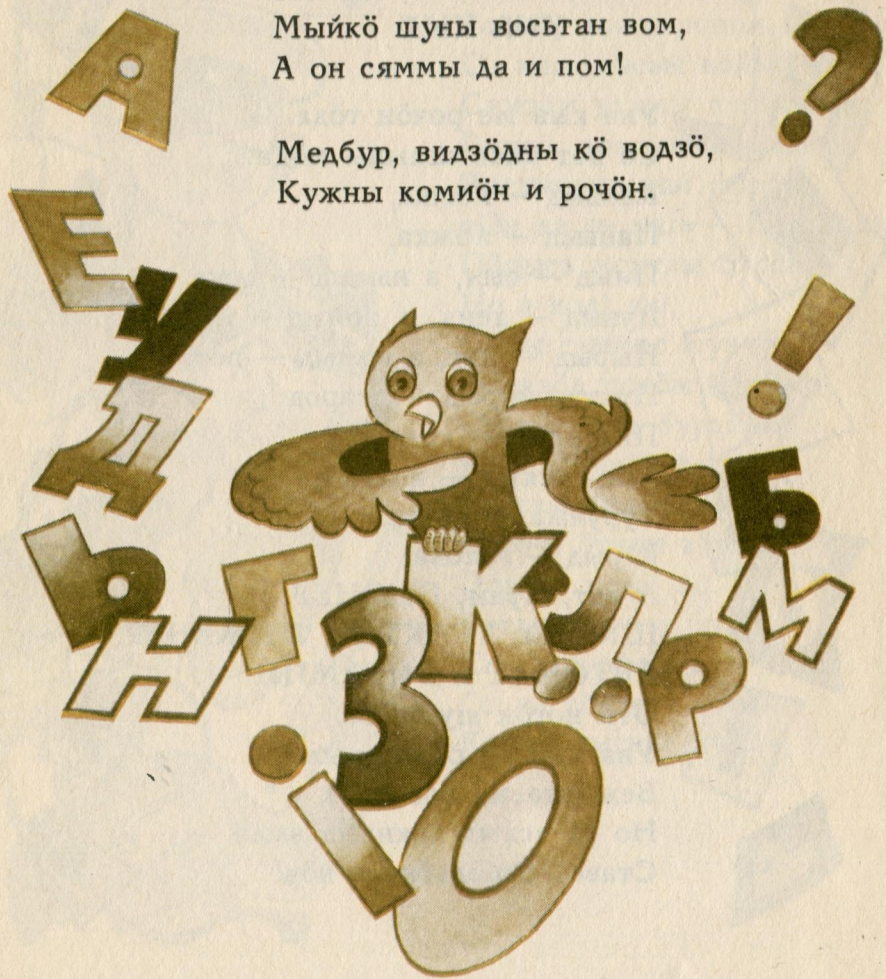
УНА КЫВ

Уна кыв ме рочөн тōда.
Со вот висътавлыны мōда:
Каньыд — кошка,
Паньыд — ложка,
Пиыд — сын, а нылыд — дочь,
Луныд — день, а войыд — ночь,
Нырыд — нос, а вомыд — рот,
Пуктас йōрыд — огород,
Пидзōсыд — колено,
Кос пескыд — полено,
Туруныд — трава,
Юрыд — голова.
А вот, шуам, ПИОНЕР,
ШКОЛА, ТРАКТОР, ИНЖЕНЕР,
АВТОМАТ и ВИТАМИН —
ōти ногөн шуам ми.
Уна кыв на өтмоз кылō,
Вежōртасыс лōб стōч.
Но өд аслыд кокныд вылō
Ставсō өткодьон он вōч!

Медым велөдчыны водзё,
Колё бура кужны рочён.
Верстьё мортён лоан кор,
Кутан төдны унджыктор.

Но мед төдін, кытён олан,
Чужан кывйыд медся колан.
Чужан кывтё кө он төд,
Бытьё сёян и он пөт.
Мыйкё шуны восьтан вом,
А он сяммы да и пом!

Медбур, видзөдны кө водзё,
Кужны комиён и рочён.





ТӨВ ШӨРЫН

Коркө важөн өти ошлөн
Төв шөр төвнас унмыс вошлө.
Петас гусьыс, вужля улысь,
Чайтө, воөма нин тулыс.

Видзөдө да, гөгөр тола,
Весиг тувчынытө полан.
Чизыр көдзыд нырсө сотө,
Бөр жө пырас мед да водө.

Но а ошлөн оз лок унмыс,
Колө кытчөкө быть мунны.
Упкө-пошкө, чукльось туйөн
Лымсө поткөдөмөн уйө.

Сэссия долыс кутіс тырны,
Кок эбёсыс кутіс бырны,
Син водзас нин лои руа,
Сэки вёлись косіс гуас.

«Кор нин,— шуис,— лымйыс сылас,
Шоныд пуксяс ывла вылас?!»
Сюйис вомас веськыд певсё,
Медым оз на бёрдсы зэвсё.

Тадзикөн и личкис унмыс,
Садьмис уна-уна лун мысьт.
Петіс гусьыс, вужля улысь,
Видзёдö да, збыльысь тулыс!





ГАТША ОШ

Шызьөдіс пармасө Катша,
Эстөн пө ош куйлө гатша,
Оз пө ни вөрзъыв, ни чеччы,
Гашкө пө, кулөма сэтчө?

Быдөн на ошсыд көть полис,
Локтісны, вөрас код оліс.
Жөдзөны, сүйсьөны дінас,
Аддзывтөг некод оз инась.

Восьтіс сэк синъяссө ошкыд,
Пельясыс лоины чошкыд.



Кок йылас сувтіс да шуис:
«Шог али мый нө нин суис?»

«Ми тэнө кулөмөн чайтім»,—
Көин сэк бөрынтьчиг кайтіс.
«Мыйла нө, сідзтөкө, гатша
Вөлін тэ?» — юалис Катша.

«Коді нө гатшөн тан узылө?» —
Юалөм чужис и Сюзылөн.
«Абу өд кутшөмкө морт тэ!» —
Шуисны бордья и бордтөм.

Ош налы воча кыв сетіс:
«Ќнтай на нюрысь ме петі.
Войбыд сэсь мырпомсö воті,
А сэсса косьтысьны воді.

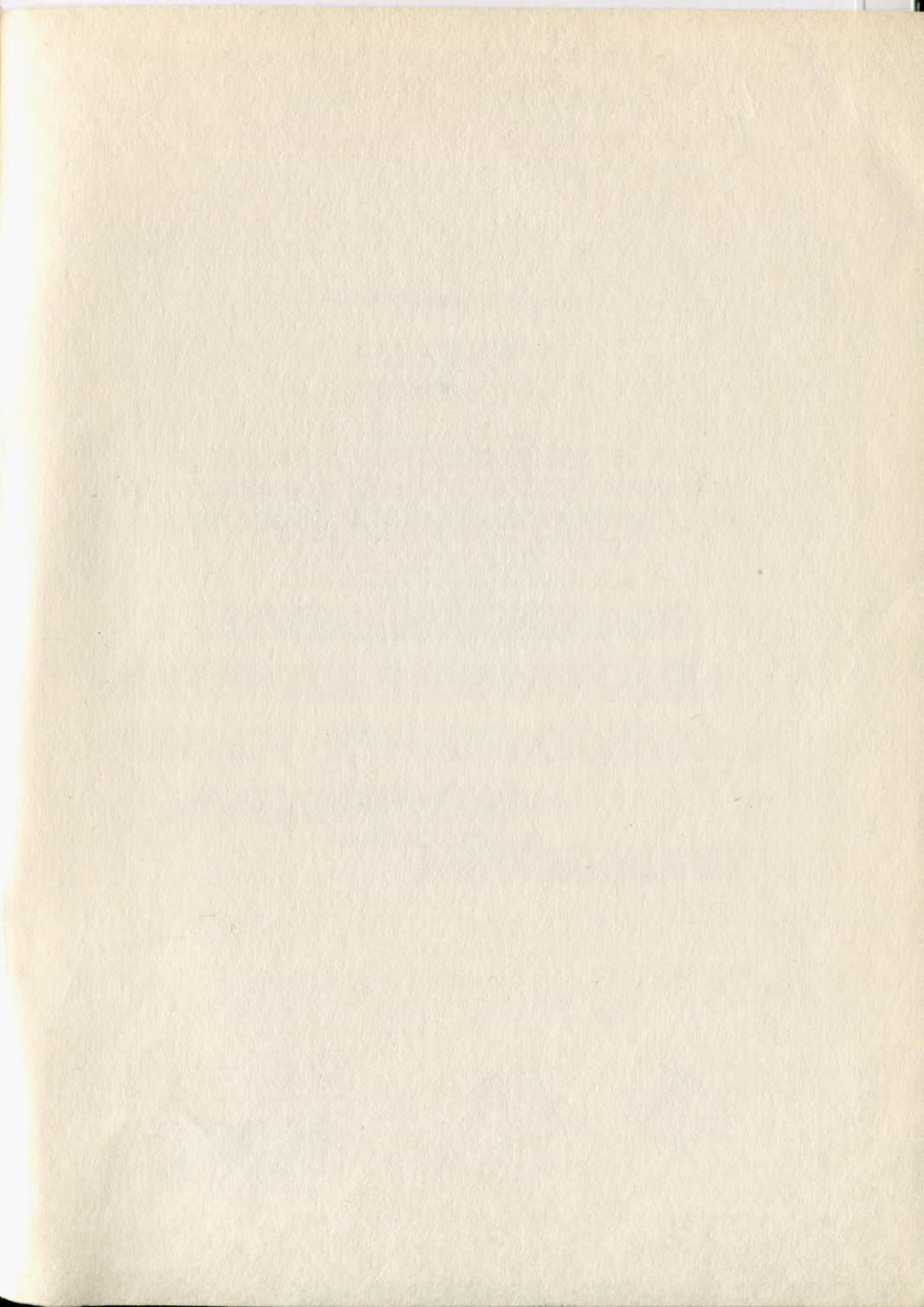
Усис нин шонділөн югөр,
Эг тöдлы, босьтöма вугыр.
Кула ме тiянлы, дерт, на,
Эсiйöс мырсö кöть бертла!»



ЮРИНДАЛЫСЬ

Нюмчиръяс	3
Выль во	4
Гӧснеч	6
Кык повтӧм	8
Ворсӧм	9
Ыджыд мамӧ	10
Коді бура сѣйӧ	11
Полӧм ни мудз	12
Ичӧт вок	13
Вертолёт	14
Вуграсигӧн	15
Пӧлян	16
Кузь ун	18
Зонкаяс	19
Сир	21
Мый меись быдмас?	22
Ог на тӧд	24
Уна кыв	25
Тӧв шӧрын	27
Гатша ош	29





Н. у. 1р.

Геннадий Анатольевич Юшков

КОМИ СМЕШИНКИ

Стихи на коми языке

Редактор А. В. Тентюков
Художник В. А. Клейман
Художественный редактор В. Б. Осипов
Технический редактор И. Г. Цивунин

Сдано в набор 25.03.93. Подписано к печати 11.05.93. Формат 60×84/16. Бумага № 1. Гарнитура «Новая журнальная». Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,86. Усл. кр.-отт. 4,19. Уч.-изд. л. 2,2.

Тираж 2900. Заказ № 1532.
Коми книжное издательство. 167610, Сыктывкар,
ул. К. Маркса, 229.

АО «Коми республиканская типография». 167610,
г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.

**КОМИ КНИЖНОЙ
ИЗДАТЕЛЬСТВО**

1993